

**ZMLUVA o poskytovaní služieb č. 2010070023-51-CLaO-240926**  
 uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších  
 predpisov (ďalej len ObZ)

**I. Zmluvné strany**

**Objednávateľ:** Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“  
**Sídlo:** Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
**Zapísané:** v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
 Oddiel: Po, vložka č. 312/B  
  
**Štatutárny orgán:** Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR  
  
**Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných:** Ing. Ernest Barát, riaditeľ ŽSR – Centrum logistiky a obstarávania  
  
**Osoba oprávnená rokovať vo veciach technických:** Ing. Michal Gufrovič, prednosta Sekcie ekonomiky Oblastného riaditeľstva Košice  
  
**IČO:** 31364501  
**DIČ:** 2020480121  
**IČ DPH:** SK 2020480121  
**Bankové spojenie:** VUB a.s.  
**Číslo účtu:** 1270504051/0200

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ:** EUROPEAN TECHNICS, s.r.o.  
  
**Sídlo:** Kováčska 6, 040 01 Košice  
**Zapísaný:** v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I.  
 Oddiel: Sro, vložka č. 25221/V  
  
**Štatutárny orgán:** Marek Trojan, konateľ  
  
**Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných:** Marek Trojan, konateľ  
  
**Osoba oprávnená rokovať vo veciach technických:** Marek Trojan, konateľ  
  
**IČO:** 45 432 121  
**DIČ:** 2022987417  
**IČ DPH:** SK2022987417  
**Bankové spojenie:** VOLKSBANK Slovensko, a.s.  
**Číslo účtu:** 4360015706/3100

(ďalej len „poskytovateľ“)

## II. PREDMET A MIESTO PLNENIA ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie čistiacich a upratovacích služieb v priestoroch pracoviska ŽSR – Upratovanie v priestoroch žst. Košice v rozsahu podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Rozpis podľa prílohy č. 1 udáva miesto, charakter priestoru, prevedenie a plochu.
- 2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať čistiace a upratovacie služby vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a objednávateľ sa zaväzuje za riadne poskytnuté čistiace a upratovacie služby zaplatiť v zmysle článku IV. tejto zmluvy.
- 2.3. Objednávateľ si vyhradzuje právo uplatniť zmenu rozsahu požadovaných upratovacích služieb vo vzťahu k priestorom z dôvodu organizačných zmien alebo z dôvodu odlišného užívania priestorov. Zmeny rozsahu služieb budú uplatňované po vzájomnej písomnej dohode.

## III. ČAS PLNENIA

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 01.09.2010 do 31.08.2011. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť 01.09.2010.
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať pracoviská poskytovateľovi do 3 dní od podpísania zmluvy.

## IV. CENA

- 4.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, a pre objem požadovaných služieb podľa prílohy č. 1 činí:

**v mesiacoch marec – október 11 369,52 EUR / mesiac**  
**v mesiacoch november - február 13 627,46 EUR / mesiac**

Cena je uvedená bez DPH.  
DPH bude účtované v zmysle platných právnych predpisov.

- 4.2 Cena predmetu zmluvy za mesiac je poskytovateľom kalkulovaná na základe uvedenej plochy v m<sup>2</sup>, požadovaných služieb podľa zadaného charakteru priestoru, požadovanej početnosti upratovania jednotlivých priestorov so zahrnutím nákladov spojených s poskytovanou službou (použitie náradia, materiálu, čistiacich prostriedkov, pracovných pomôcok, dopravu).

## V. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Poskytovateľ v rozsahu poskytovaných služieb bude mesačne predkladať súpis poskytovaných služieb, ktorý po potvrdení obsahovej správnosti povereným zamestnancom objednávateľa bude slúžiť ako podklad pre fakturáciu.
- 5.2 Cenu za poskytovanie čistiacich a upratovacích služieb uhradí objednávateľ na základe faktúry, ktorú poskytovateľ vystaví v troch vyhotoveniach a odošle ju objednávateľovi do desiateho dňa nasledujúceho mesiaca po poskytnutí služieb s potvrdeným súpisom poskytnutých služieb. Faktúra bude vystavená na adresu:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Konečný príjemca: ŽSR OR KOŠICE  
Úsek riadenia dopravy  
Staničné námestie 11  
Železničná stanica Košice  
040 01 Košice

- 5.3 Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť vystavením opravenej faktúry poskytovateľom.
- 5.4 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej vystavenia.
- 5.5 Pri nedodržaní termínu splatnosti faktúr objednávateľom, môže mu poskytovateľ účtovať úroky z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
- 5.6 Poskytovateľ sa zaväzuje, že nepostúpi pohľadávky vyplývajúce z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predbežného prejednávania s objednávateľom.

## VI.

### PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 6.1 Poskytovateľ zodpovedá za rozsah a kvalitu poskytnutých služieb vo vzťahu k požadovaným službám a zodpovedá za nedostatky a chyby svojich dodávok v súlade s podmienkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi, technickými a hygienickými predpismi.
- 6.2 Objednávateľ sa zaväzuje spolupôsobiť pri zabezpečovaní služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ihneď a neodkladne upozorňovať poskytovateľa na nedostatky a chyby pri poskytovaní služieb a umožniť v primeranom čase ich odstránenie.
- 6.3 Poskytovateľ podľa § 9 ods. 1 a 2 zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zodpovedá v objektoch a priestoroch objednávateľa v plnom rozsahu za vytvorenie podmienok bezpečnosti a zdravia zamestnancov (týka sa to aj spoločných pracovísk s objednávateľom), za vybavenie pracovísk pre bezpečné poskytovanie služieb, ako aj zodpovedá za plnenie si povinností vyplývajúcich zo zákona NR SR č. 124/2006 Z.z., Zákonníka práce a iných predpisov upravujúcich povinnosti v oblasti BOZP.
- 6.4 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať čistiace a upratovacie služby v špecifických priestoroch a výškovo nadrozmerných priestoroch so zabezpečením príslušnej odbornej spôsobilosti zamestnancov pre danú činnosť.
- 6.5 Poskytovateľ prostredníctvom svojich zamestnancov je povinný zabezpečovať ochranu priestorov a ochranu majetku dodržiavaním určených protipožiarnych opatrení v súlade s ustan. zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov.
- 6.6 Objednávateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi v dohodnutom čase vstup do priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ako aj poskytnúť potrebné priestory na prezlečenie zamestnancov, uskladnenie čistiacich prostriedkov, náradia a pracovných pomôcok. V prípade, že pracoviská nedisponujú vhodnými voľnými priestormi, nesmie si poskytovateľ činiť na ne nárok.
- 6.7 Objednávateľ sa zaväzuje podľa dispozícií príslušného pracoviska poskytnúť poskytovateľovi studenú i teplú vodu a elektrickú energiu potrebnú pre poskytovanie upratovacích služieb.
- 6.8 Poskytovateľ môže vstupovať do priestorov označených ako technologické priestory iba s oprávnenou osobou objednávateľa, ktorú určí vedúci pracoviska.

## VII ZMLUVNÉ POKUTY

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ má právo uplatniť voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu za omeškanie so splnením nasledovných zmluvných povinností:
- za nedodržanie dohodnutého termínu poskytovania služieb zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z mesačnej ceny za predmet zmluvy za každý deň omeškania;
  - za vadné poskytnutie služieb zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z mesačnej ceny za predmet zmluvy;
  - za oneskorené odstránenie väd poskytnutej služby písomne reklamovaných objednávateľom s lehotou na ich odstránenie zmluvnú pokutu vo výške 17 € za každú vadu a každý deň omeškania po uplynutí poskytnutej lehoty.
- 7.2 Zaplatením týchto pokút sa poskytovateľ nezbujuje zodpovednosti za spôsobenú škodu objednávateľovi. Poskytovateľ je povinný nahradiť objednávateľovi celú škodu, ktorá vznikla porušením jeho povinností.

## VIII UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 8.1 Túto zmluvu o poskytovaní služieb pred uplynutím lehoty uvedenej v článku III. bode 3.1 zmluvy je možné ukončiť:
- písomnou dohodou zmluvných strán
  - písomným odstúpením od zmluvy podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka
  - písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

## IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

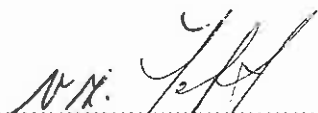
- 9.1 Zmeny a doplnky zmluvy je možné robiť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.2 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, vzájomne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi SR. Právne vzťahy, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riadiť právnym poriadkom platným na území SR a na riešenia prípadných sporov je príslušný súd v sídle objednávateľa.
- 9.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o poskytovaní služieb je príloha č. 1.
- 9.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytne poskytovateľovi pri odovzdaní pracoviska údaje o adrese na doručenie faktúry a ostatné údaje týkajúce sa správnej fakturácie. O poskytnutí a o prevzatí údajov sa spíše zápis.
- 9.5 Zmluva je vyhotovená v 7 vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu. Objednávateľ obdrží päť a poskytovateľ dve vyhotovenia.

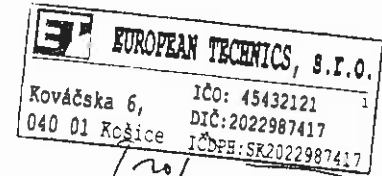
9.6 Zmluva bola podpísaná slobodne, vážne, bez nátlaku a nie v tiesni.

9.7 Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.

V Bratislave, dňa ..... 19-08-2010 .....

V Bratislave, dňa ..... 2.8.2010 .....

  
.....  
**Ing. Štefan Hlinka**  
generálny riaditeľ ŽSR



  
.....  
**Marek Trojan**  
konateľ spoločnosti  
**EUROPEAN TECHNICS, s.r.o.**